

Edition 01.2019

Declaration of Conformity

STANDARD 100 by OEKO-TEX®

OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology

OEKO-TEX® - 국제 섬유 및 가죽 생태학 연구 실험협회



OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100 

If there are any differences in the interpretation of the two languages in this document, the German version takes precedence. For documents issued in English and other foreign languages, the English version takes precedence.

The authority for using the STANDARD 100 by OEKO-TEX® mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is restricted to the applicant. Use of the mark presupposes a test report from a testing institute certifying the authorisation as well as issue of the following declaration.

Declaration

For authorisation to use the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" I declare as authorized person on behalf of my company:

본 문서에서 번역된 두가지 언어가 다른 경우, 독일어가 우선합니다. 영어와 기타 외국어로 번역된 경우 영어가 우선합니다.

STANDARD 100 by OEKO-TEX®마크 "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances"의 사용 권한은 신청인으로 제한됩니다. 마크의 사용은 승인을 인증하는 시험 기관의 시험 보고서와 아래 선언서의 발행을 전제로 합니다.

성명

"OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances"의 사용 권한을 위해 본인은 회사를 대표로 성명하는 바입니다.

1 Quality control **품질관리**

We have described to one of the testing institutes the precautionary measures taken within the company to ensure that all products manufactured and/or sold for which authorisation to use the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" has been granted do fulfil the conditions and criteria (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6) of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® (and of the possibly also applicable LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®) in the same way as the samples that have been sent to the institute, and based on those tests the authorisation has been granted.

당사는 사용을 허가된 조건과 기준을 충족하여 허가된 (부록 4 나 6에 의해 요청된 인증서에 따라) STANDARD 100 by OEKO-TEX®(또한 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®)의 요구 기준을 만족시키고 기관으로 보내어진 샘플과 동일한 조건으로 생산, 허가된 시험에 근거한 "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" 마크를 제조되거나 판매되는 모든 제품에 사용하는 기업에서 취한 사전 예방 조치를 시험 기관에 설명했습니다.

2 Quality assurance **품질보증**

To ensure the conformity of the products manufactured with the sample material and/or sold we operate an effective quality assurance system and shall maintain it for the whole period of use of the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances", thereby ensuring and proving to the OEKO-TEX® institute that the products from different processing batches or from different colours are spot-checked for compliance with the STANDARD 100 by OEKO-TEX® conditions and criteria (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6) and as circumstances require are spot-checked for leather, skin or fur components, perhaps present in the certified article too, for compliance with the requirements of the then co-applicable LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. Tests can be carried out at our works or at one of the OEKO-TEX® institutes.

견본 또는 제조 및 유통되는 제품의 준수여부를 보증하기 위하여 당사는 효율적인 품질보증체계를 갖추어 "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances"의 인증의 유효기간 내 유지할 것입니다. 이에 따라, 상기 내용을 보증하기 위하여 서로 다른 공정이나 다른 색상에 대한 무작위 시험이 진행된 제품을 OEKO-TEX® 시험기관에 제공하여 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 조건과 기준치에 부합되도록 할 것이며 (신청한 부록 4 또는 부록 6에) 동일한 조건으로 무작위 시험을 필요로 하는 가죽과 피혁, 모피 소재에 대해서도 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®의 규격에 충실할 것입니다. 시험은 검사과정 중 또는 OEKO-TEX® 협회 소속 시험 연구소에서 진행됩니다.

We document these tests by specifying:

- Date of testing
- Designation of the test sample (manufacturing batch, finishing batch, colour, etc.)
- Person responsible for the test
- Test results
- Random tests

당사는 다음과 같이 지정되는 조건을 문서화 할 것입니다.

- 시험 날짜
- 시험 시료의 지정(제조배치, 후가공 배치)
- 시험 책임자
- 시험 결과
- 무작위 시험

Moreover we accept that the institute granting authorisation for use of the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is authorized to carry out random tests on each product under application in accordance with

당사는 인증을 발행한 해당 기관 "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances"을 사용할 수 있는 권한을 위임한 것은 해당 "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful

the original type twice a year until we indicate to the institute of OEKO-TEX® that production and/or sale has been discontinued and the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is no longer used. The costs of testing are charged to us. If random testing reveals a deviation from the limit values on which the tests are based, an additional test shall be carried out on a different sample for the purpose of checking, and the relevant costs are likewise charged to us. If further deviations are found, the OEKO-TEX® institute responsible for the granting of the authorisation may withdraw the authorisation to mark the product with the label "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" with immediate effect. The use of existing advertising materials, displays, labels, etc. is limited to two months from the time of withdrawal.

However, in cases where at the control tests a severely/serious deviation from the underlying/required limit values is found, the testing institute and as the circumstances require also the OEKO-TEX® Secretariat has also the right, to withdraw the issued certificate and the authorisation to label the products with the STANDARD 100 by OEKO-TEX® mark with immediate effect. In such cases it is also possible to prohibit the use of advertising materials, display labels, labels, etc. with immediate effect.

We acknowledge, that auditors from the testing institute are allowed to visit and audit the company in reference to the certification process according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®. In case of non-compliance with the STANDARD 100 by OEKO-TEX® requirements and criteria (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6), the cost for the analytical testing (control tests) and an audit fee have to be paid by us.

We acknowledge that the certifying institute or an OEKO-TEX® Auditor is entitled to check our company with reference to the quality assurance measures in respect of the certification process according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®. This control will take place, under normal circumstances, in a three year cycle; the first time before or shortly after issuing the first certificate to our company. The costs of these visits are charged to us. Companies already certified according to STeP by OEKO-TEX® are exempt from these additional audits and payments.

substances“ 인증서를 더 이상 사용하지 않을 때까지 최초 신청한 신청서에 따라 매년 두 번씩 각각의 제품에 대해 무작위로 시험을 진행하는것에 대하여 인정합니다. 이에 따라 발생하는 비용은 당사가 부담함을 인정합니다. 만약 무작위 시험에서 문제가 발생되어 기준치를 초과하는 경우 추가적인 시험이 진행될 수 있으며 확인을 목적으로 다른 샘플을 테스트해야 하는 경우에 발생하는 비용 또한 당사가 부담하겠습니다. 만약 추가적인 결함이 발견되는 경우 OEKO-TEX® 기관은 "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances“인증의 철회를 건의할 수 있으며 즉각적으로 처리될 수 있음을 인지합니다. 기존의 부착되어 사용중인 광고, 전시물, 라벨 등은 인증 철회 후 2개월 안에 제거되어야 합니다.

그러나, 점검을 목적으로 하는 수차례의 실험에서 제한 수치에 현격하게 미달되는 내용이 발생되면 실험연구소와 OEKO-TEX® 사무국은 발행된 인증서와 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 인증 마크를 즉각 철회할 수 있습니다. 이러한 경우 광고, 전시물, 라벨 등에 사용을 금지하며, 이는 즉시 적용됩니다.

시험기관에서 파견되는 현장 감사원 및 현장 감사는 STANDARD 100 by OEKO-TEX®에 따른 인증과정 임을 인지합니다. STANDARD 100 by OEKO-TEX®의 불일치에 대한 내용과 기준(신청한 부록 4 또는 부록 6에 의거)에 대한 시험분석비용과 현장감사 비용은 고객사에서 부담합니다.

인증 발행 기관 또는 OEKO-TEX® 현장 감사원이 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 에 따른 인증 프로세스에 관한 품질 보증 조치에 관하여 고객사를 확인할 자격이 있음을 인정합니다. 이러한 품질관리 감사는 3년 주기로 진행되며, 첫번째 현장감사는 인증서가 발행된 직후 또는 이전에 이루어지는 것을 숙지하였습니다. 현장 감사에 대한 제반 경비가 청구될 것입니다. STeP by OEKO-TEX®을 보유하고 있는 회사는 상기 감사와 비용이 면제 됩니다.

3 Limit of authorisation

We know that the authorisation to label a product with the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is limited to a maximum of one year.

권한의 제한

당사는 "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances“ 제품에 대한 라벨 사용 권한 기간이 최대 1년으로 제한됨을 인지 합니다.

4 Conformity declaration

We, the producer and/or distributor of a product labelled with the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" declare on our own responsibility, that the product manufactured and/or sold complies with the conditions/limit values (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6) of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® and where required complies with the conditions/limit values of the co-applicable LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®, which are known to us, with regard to the limit values of harmful substances. We are fully responsible for quality assurance of the certified product. We may delegate parts of the quality assurance to producers, suppliers and importers. In the case of

적합성 성명

OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances“의 마크를 부착한 제품의 제조 및 판매사인 당사는 STANDARD 100 by OEKO-TEX® 와 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®(신청한 부록 4 또는 부록 6에 의거) 유해물질의 제한 수치를 알고 있는 바와 같이 기준에 의거하여 제품의 제조 및 판매할 것을 서약 합니다. 당사는 인증된 생산품의 품질보증 부분에 대하여 무한의 책임이 있습니다. 또한 당사는 생산자와 공급자, 수입업자의 품질보증 부분에 대하여 책임이 있음을 인지 합니다. 위임을 할 경우, 위임된 자에게 관련된 품질 보증의무의 유효성 및 한계성에 대하여 충분히 이해시킬 것 입니다.

delegation we fully has to acquaint the certifying body with the effectiveness of the relevant quality assurance system.

Name and address of the applicant issuing the declaration

서약서를 제출하는 신청인의 이름과 주소

Declaration of conformity for

서약

(please mark what applicable and make sure to mark correctly!)

(신청항목에 대한 정확한 표기!)

- STANDARD 100 by OEKO-TEX®, requirements of **Annex 4 included**
STANDARD 100 by OEKO-TEX®, 부록4 요구사항 포함
- STANDARD 100 by OEKO-TEX®, requirements of **Annex 6 included**
STANDARD 100 by OEKO-TEX®, 부록 6 요구사항 포함

For leather, skin and/or fur components possibly also present in the article(s) the conditions and criteria of the latest valid LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® are valid.

제품에 포함될 수 있는 가죽, 피혁 과/또는 모피 구성 요소의 경우 최신 LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®에 나열된 조건과 기준이 적용됩니다.

Identification of the products (Scope of the certificate: designation of products, type of material, type or design number, colours, further relevant characteristics etc.)

제품 식별(인증서 범위: 제품 지정, 재료 유형, 유형 또는 디자인 번호, 색상, 기타 관련 특성 등)

Number of the test report which is basis for the issuance of the certificate (may be filled in by the institute)

인증서 발급 기준 시험 리포트 수(시험 기관에서 입력)

I certify that the applicant is fully responsible for this declaration.

신청인 본인은 이 서약서에 대한 충분한 책임을 다 할 것을 확인합니다.

Date

날짜

Signature

서명